

费城教育局

440 NORTH BROAD STREET, SUITE 301
PHILADELPHIA, PENNSYLVANIA 19130

THOMAS E. KNUDSEN
代理局长及恢复运营主管

2012年8月23日

致_____的家长:

Child's First and Last Name
Street Address 1
Street Address 2
Philadelphia, PA ZIP

地址编号: Location # _____ (School Number)

亲爱的子女在_____ (School) 就读的学生家长:

这份报告是对_____ (School) 年度进展达标(AYP)的完成情况所作的总结。年度进展目标衡量每所学校是否达到了 2001 年联邦政府“不让一个孩子掉队”法案(NCLB)所规定的各项改进目标。AYP 的目的是确保所有学生具备的阅读及数学技能能够帮助他们为将来做好准备。学校必须达到以下三方面的目标后方能获得“年度进展达标”称号: (1) 学业水平、(2)参加测试程度-参加测试学生人数、以及(3)出勤率(未设 12 年级的学校)或毕业率(高中学校)。

_____ (School) (已/DID 尚未/DID NOT) 获得了“年度进展达标”(AYP)称号。根据以下 2011-2012 学年 AYP 指标, 2012-2013 学年_____ (School) 的实际“有待改善”定位为_____ (Actual School Improvement Status):

学生参加考试率达标/Met Test Participation Target	是/Yes	否/No
学生学业成绩达标/Met Academic Performance Targets	是/Yes	否/No
学生出勤/毕业率达标 Met Attendance/Graduation Targets or Improvement	是/Yes	否/No

如果您对学校的 AYP 达标状况有疑问, 请直接联系学校询问。

与教育局及宾州其他学校相比, _____ (SCHOOL) 在 2012 年宾州学业统考(PSSA)中表现如下

宾州阅读达标目标 72%/State Reading Target 72%	学生整体成绩达到良或优的比率/Students Overall % Proficient or Advanced	非西语裔黑人/非裔美国人学生整体成绩达到良或优的比率 /Black/African American non-Hispanic % Proficient or Advanced	拉美裔/西语裔学生成绩达到良或优的比率/Latino/Hispanic % Proficient or Advanced	亚裔/太平洋诸岛裔学生成绩达到良或优的比率 /Asian/Pacific Islander % Proficient or Advanced	白人学生成绩达到良或优的比率/White % Proficient or Advanced	多种族/多民族学生成绩达到良或优的比率/Multiracial/Ethnic % Proficient or Advanced	有个人教育规划/接受特殊教育学生成绩达到良或优的比率 /IEP/Special Education % Proficient or Advanced	英语非母语学生成绩达到良或优的比率/English language Learners % Proficient or Advanced	低收入家庭学生成绩达到良或优的比率 /Economically Disadvantaged % Proficient or Advanced
SCHOOL									
教育局/District									
宾州 2011 年 PSSA 数据 /Pennsylvania data from 2011 PSSA									

宾州阅读 达标目标 67%/State Math Target 67%	学生整体成绩 达到良或优的 比率/Students Overall % Proficient or Advanced	非西语裔黑人 /非裔美国人 学生整体成绩 达到良或优的 比率 /Black/African American non- Hispanic % Proficient or Advanced	拉美裔/西语 裔学生成绩达 到良或优的比 率/Latino/ Hispanic % Proficient or Advanced	亚裔/太平洋 诸岛裔学生成 绩达到良或优 的比率 /Asian/Pacific Islander % Proficient or Advanced	白人学生成绩 达到良或优的 比率/White % Proficient or Advanced	多种族/多民 族学生成绩达 到良或优的比 率/Multiracial /Ethnic % Proficient or Advanced	有个人教育规 划/接受特殊 教育学生成绩 达到良或优的 比率 /IEP/Special Education % Proficient or Advanced	英语非母语学 生成绩达到良 或优的比率 /English language Learners % Proficient or Advanced	低收入家庭学 生成绩达到良 或优的比率 /Economically Disadvantaged % Proficient or Advanced
SCHOOL									
教育局 /District									
宾州 2011 年 PSSA 数据 /Pennsylva nia data from 2011 PSSA									

请注意以上数据仅为原始数据。最终数据一旦完成后您可以登录 <http://paayp.emetric.net> 查找。

什么是“有待改善”？

如果一所学校连续两年获两年以上没有达标 AYP 则会被宾州教育部归入“有待改善”学校。“有待改善”体系为学生及学校提供各种支持。有时学校可能被要求更换教职员工，或改变其管理方式。提供各种支持及实施各种变革的目的在于改善该校学生的学业成绩。该校必须连续两年 AYP 达标方能摆脱“有待改善”的定位。

什么是“有待改善”达标定位？

“有待改善”达标定位取决于一所学校达标或未达标 AYP 的年份数决定的。以下清单列出各种“有待改善”定位，以及相应的学校将获得的支持和可能实施的变革：

<p>非“有待改善”学校 AYP 达标： 学校 AYP 达标，前一学年该校未被归入“有待改善”学校。</p> <p>警告： 学校有一年没有 AYP 达标。该校前一学年未被归入“有待改善”学校；对该校不提供额外支持。</p>	<p>“有待改善”学校：</p> <p>取得进步： 学校 AYP 达标，但前一学年该校被归入“有待改善”学校或实施纠正措施。宾州教育部认为该学校有一年 AYP 达标，但仍处于 2010-2011 学年的定位。如果正在取得进步的学校今年再次 AYP 达标，即可以摆脱“有待改善”状况。</p> <p>有待改善 I： 学校已连续两年 AYP 未达标。有资格的学生家长可以申请自主择校转校。</p> <p>有待改善 II： School Improvement II： 学校已连续三年 AYP 未达标。除了获得“有待改善 I 级”学校所获得的支持之外，有资格的学生还获得包括个人辅导在内的各种补充性教育服务。</p> <p>有待整顿 I： 学校已连续四年 AYP 未达标。学校应当获得有待改善 I 及 II 类学校所获得的支持，此外，学校可能将在领导层、课程大纲及业务培训方面实施各种重大变革。</p> <p>有待整顿 II： 学校已连续五年 AYP 未达标。学校应当获得其它各类“有待改善”学校所获得的支持，同时，学校将在管理方面实施重大变革。</p>
---	--

改善学生学业的措施

因为学校在 2012-2013 学年期间处于“有待改善”定位，您子女 2013 年春季可以申请“行使学校选择权”转校。如果学生进入刚转变为“有待改善 I”类学校就读，可以在 2012 年 8 月申请“行使学校选择权”择校。家长将会从另外一封信里了解更多信息。如果学校被认定为“有待改善 II”类学校，在该校就读学生将可能享受补充性教育服务。家长将会从另外一封信里了解更多信息。

行使自主择校权转校及补充性教育服务是费城教育局致力于为每一位儿童提供更佳教育的诸多方式中的两种。教育局努力改善学生学业成绩，并促使局属学校成为家长首选的学校。为了实现这一目标，教育局正在实施以下项目/新举措：

- 根据学校数据，赋予校长自主权，为学生选择适合其特点的教育项目

- 使课程大纲与统一核心课程标准配套衔接
- 在课程大纲和数据使用方面提供必要的业务培训
- 与为应对特定需求而制定了特定行动规划的学校一道制定学业改进规划

家长如何参与

家长对于学生和学校的成功都是至关重要的。NCLB 法案十分重视您作为学校社区积极成员所发挥的作用。依照 NCLB 法案，家长将成为学校改进过程的一个重要组成部分。家长将帮助学校制定“家庭参与政策”，学校将根据这个纲领提高家长的参与程度及增强家长帮助孩子提高学业水平的能力。家长也可帮助学校制定学校综合计划（学校计划），即提高学生在校成绩的计划。很明显，家长、学校及教育局在提高学生学业水平的过程中都具有关键的作用。

除了帮助学校制定“学校改进计划”及“家庭参与政策”您还可以通过其它学校或教育设立的项目参与学校教育。您可以通过以下方式参与您子女所在学校的教育：

- 在家里营造安全、健康的学习环境；
- 和教师及其他学校工作人员进行公开、持久的沟通交流；
- 在学校举办的活动中提供志愿服务；
- 在家为子女提供支持，继续实施教育；
- 参与各种家长及团体活动，如校务顾问委员会、家长是我们的平等合作伙伴(PREP)组织及家长大学；
- 积极参与社区事务。

如果想了解更多以上所列各种家长参与学校教育活动，请与您子女所在学校联系，或拨打电话 215-400-4180 与家长、家庭、社区联络办公室联系。

如果您需要了解更多信息，或有任何疑问，请与子女所在学校联系。

谨此，

Thomas E. Knudsen

如欲了解更多有关教育局的中文信息及文件的中文版本，请上网至：

www.philasd.org/language/chinese 查询